

جامعة عين شمس  
كلية الألسن  
قسم اللغة الإيطالية

## برنامج ليسانس الترجمة المتخصصة في اللغة الإيطالية

بنظام الساعات  
المعتمدة

فتح باب القبول بدءًا من العام الجامعي

٢٠٢١ - ٢٠٢٢



يخصص لكل مقرر دراسي عددًا من الساعات المعتمدة، تقسم بين الجانب النظري والتدريبات. يختار الطالب في بداية كل فصل دراسي المقررات التي يدرسها خلال هذا الفصل الدراسي من بين المقررات التي يطرحها البرنامج، ويعاونه في ذلك المرشد الأكاديمي، وذلك وفقًا للنشرة الخاصة بتسجيل المقررات التي تصدرها الكلية.

### الأهداف العامة للبرنامج:

- إعداد كوادر تجيد اللغة العربية واللغة الإيطالية قراءة وكتابة وتحديثًا.
- إعداد خريج يجيد لغة أجنبية ثانية.
- إعداد متخصصين للوظائف المختلفة التي تحتاج إلى مهارات التحليل والاتصال.
- الإسهام في تطوير البحث العلمي في مجالات البحوث النظرية والتقابلية والمقارنة في مجالات اللغة الإيطالية والترجمة.
- الإسهام في عملية التعريب في المجالات المختلفة كالسياسة والاقتصاد والتجارة والقانون وغيرها.
- إعداد كوادر من المترجمين المحترفين والباحثين في مجالات الترجمة المتخصصة والمُدرِّبين على استخدام أدوات التكنولوجيا الحديثة.

## لماذا برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإيطالية؟

يقدم البرنامج الجديد منظومة تتبع أحدث النظم التعليمية والتربوية من خلال مجموعة من المقررات التي تبنى شخصية الطالب وتنمي فيه المهارات الفكرية والعلمية والتطبيقية والمهنية وتهتم بالتدريب الميداني والمعملي مما يخلق منه شخصية متكاملة ومواكبة لأدوات العصر. يهدف البرنامج إلى إعداد مترجمين محترفين يوظفون أدوات التكنولوجيا الحديثة ويطوعونها في مجال الترجمة والبحث العلمي لتلبية احتياجات سوق العمل وخدمة المجتمع على المستوى المحلي والإقليمي والدولي.



مدة الدراسة بالبرنامج أربع سنوات (ثمانية فصول دراسية وفصل دراسي صيفي اختياري)، وفق نظام الساعات المعتمدة، وينقسم كل عام دراسي جامعي في البرنامج إلى فصلين دراسيين، مدة كل فصل دراسي أربعة عشر أسبوعًا بحد أدنى، ويجوز للطالب أن يدرس مدتين في فصل صيفي مدته سبعة أسابيع من الدراسة المكثفة.

## لماذا كلية الألسن بجامعة عين شمس؟

تعتبر كلية الألسن من أعرق وأكبر الكليات التي تعني بدراسة اللغات والترجمة في الشرق الأوسط وأفريقيا حيث أنشئت عام 1835 على يد رائد التنوير الشيخ رفاة الطهطاوي. يوجد بالكلية عدد من معامل اللغات، ومعامل التعليم الإلكتروني، إلى جانب عدد من معامل الترجمة الفورية الحديثة، ومعامل الكمبيوتر المزودة بأحدث الأجهزة، وقاعات درس مجهزة بأحدث التقنيات. هذا بالإضافة إلى قاعة مؤتمرات مزودة بأحدث كباثن وأجهزة الترجمة الفورية. تقوم تلك المعامل على استخدام التكنولوجيا المتطورة والبرمجيات الحديثة والمعدة لذلك بواسطة شركات عالمية متخصصة.

## لماذا قسم اللغة الإيطالية؟

- يرتبط قسم اللغة الإيطالية بالنشأة التاريخية لكلية الألسن ويعد أول قسم يدرس اللغة الإيطالية وآدابها في الجامعات المصرية، حيث يقدم دراسة شاملة للأدب واللغة والترجمة مما يؤهل خريجيه لسوق العمل.
- يسعى القسم على تدريب الطالب على استخدام الوسائل التكنولوجية الحديثة في التعليم منها:
- التعليم الإلكتروني من خلال المنصة التعليمية.
- التعلم التعاوني من خلال المشاريع البحثية.
- التدريب في جهات التخصص للتأهيل لسوق العمل.
- يتميز قسم اللغة الإيطالية بكلية الألسن جامعة عين شمس بأنه يضم نخبة من أعضاء هيئة التدريس في التخصصات المختلفة الذين حصلوا على درجات علمية من أفضل الجامعات المصرية والدولية، بالإضافة إلى سفرهم الدوري إلى إيطاليا للحصول على التدريب على تعليم اللغة الإيطالية.

## تحتسب السنوات الدراسية بالبرنامج كما يلي:

السنة الدراسية	عدد الساعات التي أتمها الطالب بنجاح
الأولى	أقل من 35 ساعة معتمدة
الثانية	من 35 إلى أقل من 70 ساعة معتمدة
الثالثة	من 70 إلى أقل من 108 ساعة معتمدة
الرابعة	أكثر من 108

توزع الساعات المعتمدة اللازمة للخروج (144 ساعة معتمدة + تدريب ميداني) على النحو التالي:

م	طبيعة العلوم	عدد الساعات
1	متطلبات الجامعة	16
2	متطلبات الكلية	32
3	علوم التخصص	96
4	تدريب ميداني (متطلب تخرج)	60 ساعة

## سمات التميز للبرنامج:

- توفر وزارة الخارجية الإيطالية محاضرين أجانب للتدريس بالبرنامج باعتباره أقدم وأعرق أقسام اللغة الإيطالية في الشرق الأوسط.
- أعد القسم بروتوكولين تعاون مع أكبر الجامعات الإيطالية (جامعة نابولي وجامعة سيينا) لدعم الطلاب وأنشطتهم.
- يوجد بالبرنامج مكتبة "قاعة الأنشطة الإيطالية" وهي تخدم بشكل خاص أعضاء هيئة التدريس والطلاب. وتحتوي المكتبة على أكثر من 318 مرجعاً إيطالياً في مختلف التخصصات: لغة وأدب وكتب لتعليم اللغة الإيطالية للأجانب وقواميس وأعمال مترجمة وكتب متنوعة أخرى.
- دعم سنوي تقدمه السفارة الإيطالية بعدد لا يقل عن 30 كتاباً إلى قسم اللغة الإيطالية.
- يساهم البرنامج في توفير فرص عمل للطلاب عن طريق التواصل المستمر مع شركات الاتصالات وخدمة العملاء، شركات السياحة والطيران، الشركات التجارية، الهيئة العامة للاستعلامات، الترجمة في الصحف الإلكترونية وغيرها.



## شروط الالتحاق بالبرنامج:

- 1- أن يكون الطالب مستوفياً لشروط الالتحاق بقطاع الألسن وفقاً لما يحدده المجلس الأعلى للجامعات سنوياً.
- 2- أن يكون متفرغاً للدراسة بالكلية ومجتازاً للكشف الطبي.
- 3- أن يكون الطالب قد درس إحدى هذه اللغات كلغة أجنبية في المرحلة الثانوية: الإيطالية أو الفرنسية أو الإسبانية.
- 4- أن يجتاز الطالب المقابلة الشخصية التي ينظمها القسم ويعلن عن مواعدها بعد ظهور نتيجة مكتب التنسيق.
- ملحوظة:
- 5- يجوز أن يقبل البرنامج التحاق الطلاب الحاصلين على درجة الليسانس أو البكالوريوس من الكليات المعترف بها من المجلس الأعلى للجامعات (وتنطبق عليهم جميع شروط الالتحاق بالبرنامج).

